



### O Hjertens Ve.

O Hjertens Ve og Sorg af se,  
Som man et Hjerter skæer,  
At de Guds enbaarne Søn  
Død til Graven bære!

O store Rød! Kristus er død,  
Hav Korset ihjellagen!  
Kædes nu i Graven ned  
I sit Jordelagen.

O solig hær, som Hjørner her,  
Hvad Offic stort er skjædet;  
Herlighedens Herre selv  
Er i Graven sanket!

O Jesus fød, min Trøst i Rød,  
Jeg beder dig med Taare;  
Hjælp, at jeg indtil min Død  
Vanges til dig haare!

O Jesus fød, min Trøst i Rød,  
Jeg beder dig med Smerte;  
Hjælp, at jeg indtil min Død  
Skæer dig mit Hjerte!

### Til Ennsfreden.

Min Gud, min Gud, hvorfor har  
du forladt mig? — Matth. 27, 46.

Aldrig, saa lange Verden har  
haaret, har der været et Dieblif af saa  
uendelig Betødning, som da disse  
Ord blev udraabt.

Det var vor store Frelser i sin bit-  
terste smel, som streg disse Ord med  
Himmelen. Da var han sanket dy-  
best ned i sine Videlser. Da tænkte  
han den sidste og mest forsmædelige  
Musk, som han skulde tømme. Da  
skulde det for evig afgjeres, om den  
jaldne Jord skulde tilhøre Kristus el-  
ler Satan.

Og Solen forværedes, og Jorden  
skole i dette store Dieblif, ja selv de  
afdødes Haader kunde ikke blive i  
Graven.

Og ikke saa underligt, thi da var  
Guds Søn i Helvede. Thi at være  
forladt af Gud, det er Helvede; det  
er Tøden i dens egentlige Skikkelse,  
fordi Gud er Livets kilde.

Min Gud, min Gud, hvorfor har  
du forladt mig? —

O, min dyrebare Frelser, Tak for

den Stund, Tak for alt, hvad du har  
lidt for mig. Det var jo min Synd,  
moj 'quaz nu tog jeg 'nabrigquq  
aog og quuzoag 'ogag' naq of as aq  
'naq anng 'naggeg bye ydooz moj  
truffede Tørnekronen paa din Pande.  
Mine Synder var de Røgler, hvor-  
med du blev hængt paa Forbandedens  
Træ.

Saa er Straffen borte og Synden  
sønet. Du er godet i mit Sted, og  
jeg er fri. Din Død er min Død.  
Din Himmel er min Himmel. Din  
Fader er min Fader.

Hvormed skal jeg kunne takke dig  
nok for alt, hvad du har gjort? Jeg  
har intet uden mit fattige Synder-  
hjerter.

Men det er jo ogsaa dit. Du har  
kjøbt mig med dit Blod. Du har  
kjøbt mig til at være din, til at til-  
høre dig, tjene, følge og elske dig.  
Maatte mit Liv da være en Tak til  
dig. Maatte alle mine Tanker, Ord  
og Gjerninger slange sig som en  
strands af Lov og Pris og Ære om-  
kring dig og dit dyrebare Navn.

„Min Gud, min Gud, hvorfor har  
du forladt mig!“

O, Synder, lænk paa, hvad dette  
Kraab vil sige, hvor megen Videlse  
der ligger deri — og alt dette for  
dig.

Tænk, om dit Varn skulde lide De-  
dens Angest og saa i det forfærdeli-  
ge Dieblif blive forladt og forbandet  
og forslødt af dig.

Eller lænk dig selv i saadan  
Smerte.

Og dog, hvad var alt dette mod at  
være forladt af Gud! Og det blev  
Guds egen hellige Søn i den Stund,  
da han trængte mest til Faderens  
Skjærlighed.

O, man skulde tro, at alle Jordens  
dyrefjæbte Slegter saa tilbedende for  
sin Frelsers og Frelser, saa mange  
som til det at høre.

Men se den floge, vantro Slegt,  
hvis hele Liv i Synd og Verdens  
Lyst, i Vigegoldighed og Spot er et  
Spærk til alle Synderes Fersener.  
Saaledes stod den store Flot om  
hans kors, og saaledes staar den end-  
nu. Er du blandt dem, saa kommer  
der en Dag, da du selv skal være for-

ladt af Gud i al Evighed, hvis du ik-  
ke vender om.

Men den lille Store staar endnu  
sønt den Gang ved Korsets Fod og  
deler alt med Jesus.

Vad os blive der — ved Korsets  
Træ hos Jesus; der er vort Fristed  
og vor Frelse.

Der har Guds Bredde været over  
Jesus.

Der skal aldrig nogen mere forla-  
des af Gud.

### De Juges Målb.

„Ja,“ sagde min gamle Univer-  
sitetslægen Dr. K., da vi havde taget  
Stiftelsen for gamle og unge Per-  
soner i Lægen og vi vandrede sammen  
gjennem den gamle, sommerklæbte  
Zoo. „det er nu altsammen rigtig  
smukt, hvad vi har seet, og jeg tror  
saa, at det i enhver Henseende læg-  
ges mesterværdigt for de gamle og  
svagelige Mennecker, og dog — en  
Ting begræder jeg ikke!“

„Og det er —?“ spurgte jeg us-  
gjærlig.

„Hvorfor man overhovedet endnu  
forger for disse gamle Mennecker!  
Se, mange af dem er jo saa svage og  
skrøbelige, saa elendige og haabløst  
sage, at de kun er sig selv og ander-  
til Dyede. Jeg mener, at det vilde  
dog være langt mere menneskeligt og  
humant, om man gav disse gamle, der  
dog ikke mere har noget at haabe, et  
lidet Pulver, der kunde buse dem  
ind i en Synd, hvorefter de ikke vaag-  
nede mere, og saaledes befri dem selv  
for deres Videlser og deres Redmen-  
nesker for en Plage.“

„Det er ellers nogle deilige Frug-  
ter, den jaakaldte Humanitet der har  
udviklet,“ udtaltes jeg med Fortær-  
delse. „Altsaa Mord og Dab af lut-  
ter Menneckerfjærlighed og Humanit-  
tet; det er virkelig til at se ad, der-  
som det ikke var saa forfærdelig læg-  
geligt! Tænk I da virkelig i eders  
Humanitet har ikke van Gud og den  
ubødelige Siæl, som han har skjæn-  
ket os?“

„Ja, smilte svødt: „Børnefjæbter og  
Hjæringeventur, som forlangt er  
overvunden af Videnskaben!“

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“  
Videnskab har endnu aldrig færrag-  
tet sin Gud. Nærlig — vil jeg lade  
dig vide — vilde jeg aldrig betro mit  
Hjællers Vagene til en Væge med  
saadanne Hæftelker. Hverken til dig  
eller min bedste Ven, om saa den he-  
le Verden gienlød af Rød over hans  
Videnskabelighed og Værdom.“

K. trak paa Skulderne: „Men  
saa sig mig dog hvær: hvad skal da  
saadant et Hæfters Mennecker gjøre?“

„Opfulde sit Målb!“

„Et Målb?“ udtaltes Doktorens  
leende. „Nej, vær nu ingen Rør!  
Hvad ser et Målb skulde vel en ubel-  
bredelig sag, en bæende endnu have?“

„Jo, et stort og betydningsfuldt,“  
svarede jeg med Alvor; „hvorfor Gud  
Derren har stillet os alle hær paa sin  
Vest her paa Jorden, for at vi i vort  
jordiske Målb skal arbejde for det him-  
meliske, var Guds Vilje, ja, saaledes  
har han betroet den svage og den døds-  
fæge den allerhæderste Vælt. Saa-  
leiet. Der, paa Engleket skal den  
opfulde sit himmeliske Målb og frem-  
me sin Guds Rige, som du i Ud-  
væelsen af din Prællis og jeg i For-  
bandedens af Guds Ord.“

„Men hvorfor? saa han det?“  
spurgte K. med en Hovedrysten.

„Det vil jeg vise dig ved Hjælp  
af en Historie. Hærr Ven, som jeg  
selv har oplevet netop i det Gud, som  
vi nu har besøgt. Gælder du ikke  
nok det lille Gaetværelse ord Gudens  
af den anden Korridor? Det var i  
en Kortstakke en Hær gammel Mand  
paa sit Smertens Væge uden Gaa og  
Dødsbedelse. Han havde et ætteligt,  
gammelt, rundt Kuffet, fra hvilket  
to Hælfælde sine straalende en imøde,  
han maatte lide meget, den Hærr  
gamle; Mit fra sin Familie, altsaa-  
ren fra al Birkenshed og human-  
kræmpet af Glat saa han der som et  
Smertens Væge. Og dog var jeg  
aldrig hær en eneste Smertens Væge  
fra hans Mund, har aldrig hær har  
meget som et bittert Træk om hans  
Mund; han saa der, altid taalmodig,  
altid glad, altid taknemmelig.“

„Mangfoldige Gange har jeg lidet  
med hans Seng. Jeg mindes en  
Søndag Eftermiddag i Jomartiden;

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“

„Ja vel, af den fælle Videnskab,“

Winduerna var aabne, den yndige Jomfruflust strømmede ind i det lille Sogebrevs. Haglene sang og jublede der udenfor, og den guldne Aften sol skinnede venligt den stakkars bys sin sidste Høstsolstikk. Den nye Svende grebet min Haand, hans Dine løste og ruede ind i den balende Sols Guldstråler; hans Læber aabnede sig, og langsomt, men høit af den indvorte, røste Klæde som Ordene frem:

„Hvor skjønt, Hr. Pastor, hvor tilbørlig skjønt!“ Terpsa saa han igjen stille, jeg kunde sin vilje, og vi saa i Jorning ind i den glødende Solbold og hørte paa de smaa fiedrede Sangeres jublende Skolde. Hans Kæft var som forklaret, Hjertets solige Fred straalte ud af hans høre Dine, der stod fulde af Glædestan-ter. Lidt efter begyndte han igjen:

„Hvor har vi dog en stor Gud og sine Fader histoppe, Hr. Pastor! Saa skjønt! Og hvorledes vil det ikke blive, naar dette Høstet falder af, og vi histoppe skal være sammen med de mange Dødsere af Engle! Hvor skjønt! O, hvor lykkelig jeg er, usigelig lykkelig!“

„Det var solige Timer, jeg vil Lov til at tilbringe hos den hære gamle, Timer, i hvilke jeg vil til at merke, hvorledes Guds Fred kaldte hans Hjerte, og hvor forunderligt denne Fred kan overvinde alle den næren- rende Lids Udelsker. I Sandhed et høit og helligt Stald, som den syge det oplyste paa mig! Og dog skulde jeg saa endnu herlige Angster af se af hans Hæsten i sit Stald.“

En Dag havde de bragt en bog ind; det var et frugtelligt Menneffe. Han bandede og kaldede, smedte og skældte over Gud og Menneffer, rø- seude over, at utop han, der dog var et saa fortreffeligt Menneffe, skulde ramme af en saadan Skjæbne, o. s. v. Jeg vil arlig tilstaa, at jeg kun ngjerne gif til ham og langt hellere dualde hos min hære gamle. Al min Tale smites heller stot indet Jod- træk af gjere paa ham. Demiste jeg ham til Gud, voffog han en bitter Vatter over en Gud, der skulde være Kjærlighed og dog behandlade ham, det fortreffelige Menneffe, saa stot. Sogte jeg saa at berigtige hans falske Jorstedninger om Gud, saa bramuede han og vendte mig Røg- get, til Tegs paa, at han ikke vilde høre mig længere. Jeg kærte: „Du seie fornyer indet, her maa en hære hjælpe.“ og jeg laade ham i sin ind til min Guds Hjerte. Og den haly ogsaa! Han bragte han en langt bedre Skjælsreger end mig, stakkars Prest, nemlig min hære gamle paa Særskendelset, hos hvem han jo ogsaa allerede havde født mig

i Skole. Efterat jeg nemlig Gang efter Gang foresøves havde tatt med den syge, vilde jeg en Dag dybt be- drøvet utop til at gaa min Vej, da min hære gamle derinde i Malova- rettet pludselig begyndte at sorge ganske høit: „Vovsanger Herren, den evige Slange, med Hæte o. s. v.“ Hjertet smedte i mig af lutter Glæde, og af min Bedrøvelse var glemt. Jeg vilde ile ind til min gamle Ven for at give ham et Haand- tryk — da udrød den syge i en hære- rende Tone:

„Hva kan jagters unge og love Gud, han skulde være prøve mine Smerter!“

„Deres Smerter?“ svarede jeg: „mod hans Smerter er Deres for in- tet at regne!“ Dermed vilde jeg gaa, men den syge kaldte mig tilbage.

„Na, Hr. Pastor, hvis dog et St- blit endnu!“

„Ja, gjerne.“

„Ovad var det, De sagde før?“

Jeg sagde, at indom hans Smer- ter, som nu hang derinde i det andet Brevst, er Deres Smerter for in- tet at regne. Han har nu ligget der i ti Aar uden Haad om Hælbredelse frimthet af Vigt med frugtellige Smerter i alle Venner. Hvad er i Sammenligning dermed Deres ringe Smerter, som jo kun kommer af og til og efter Sagens Udslag snart vil helt hære op!“

„Men, Hr. Pastor, hvorledes kan han unge saa glad, lange Vovsange midt i sine Smerter?“

„Den er en troende Kristen.“ svarede jeg og gjorde Tegs til at ville gaa.

Men han vilde ikke lade mig slippe.

„Na, hære Hr. Pastor, hør mig dog endnu et Steblik; jeg er jo dog ogsaa en Kristen.“

„Ja, efter Deres egen Paastand jo endog en meget fortreffelig Kristen.“

Han saa ned mod Jorden, og uden at agte paa min Bemærkning ind- eadte han sin Sætning: „men det kan jeg ikke.“

„Nei, men De kan saa meget bedre bande og skælde Herren, vor Gud, ind.“

Hier saa han ned mod Jorden uden at høre.

„Hr. Pastor!“

„Na!“

„Jeg vilde ogsaa gjerne kunne det!“

„Dertil kan De komme — Hvis en troende Kristen som han! Og nu Gud i Fald, imorgen kommer jeg igjen.“

Dermed gif jeg. Næste Dag funde jeg netop opviede Tiden, da jeg kunde besøge ham. Da jeg traadte ind, var det aabenbart, at den syge havde ventet mig med Rængsel; thi

før jeg endnu var naart hen til ham, raalte han mig indre:

„Hr. Pastor, Hr. Pastor, fortæl mig dog noget om den troende Mand inde i det andet Brevst, som kan unge saa glad!“

Jeg lod i mit stille Sind Gud om Hjerte og fortalte om den Taalmo- dighed og den døde Fred, som han havde fundet i sin Gud, om de solige Timer, som jeg havde oplevet hos ham, om den Salighed, som alle Guds Værn eller allerede her paa Jor- den, fordi de i deres Hjerte er for- ligte med Gud i Kristus og har Fred med ham. Manden lyttede spær- sount og tørrede af og til en Taare af Øiet. Og Herren lærte det gode Værk, som var begyndt i ham, videre. Dobere og dødere trangte han ind i sin Gud og blev mere og mere stille for ham; Smerterne tabte sig ikke, som Sagen havde ment, men for ham var de ikke Smerter mere, et soligt Guds Værn var han bleven, kastet væs den hære gamle paa Engleleiet, et soligt Guds Værn, der nu ogsaa paa sit Engleleie kunde hjælpe til med at vrede Menneffer for Guds Næ- de. Gud Herren har nu hævskaldt begge disse fra deres hære Post her paa Jorden; men ikke sandt, det er et stort og soligt Stald, de unge har?“

Min Ten sang et Steblik. Da lød det saa sagte fra hans Mund:

„Det maa være skjønt at være en Kristen!“

„Ja, uendelig skjønt!“ svarede jeg.

Og Haglene sang i Ørenene, Salen skinnede mildt og venligt gennem de grønne Blade, og i mit Hjerte var der Vel Sollin.

(Med Nicolai Nieler.)

### Sagtmodigheden.

„Overs Sagtmodighed werde vit- terlig for alle Menneffer.“ siger Apo- stelen. (Phil. 1, 5.)

Sagtmodighed var en af de Vre- delset, som gjorde Jerskerfællessen saa herlig og skjønt.

Og som han var, saaledes skal og- saa hans Venner Dag for Dag række efter at blive.

„Vær af mig, siger han, thi jeg er sagtmodig og udvæg af Hjertet.“

Du er bleven ham lig af Raade, ihet du formedelt Troen er skædt hans Hærfærdighed, men saa maa dit Alv ogsaa være en daglig Jagen efter at komme til at ligne ham mere og mere i al din Jærd.

Sagtmodighedens stille og bram- fri Væsen skal smulle dig under alle Forhold.

Dette Væsen er en Side af et Guds Værns Herlighed, som vel er usynlig for Verden, men dyrebør for Gud. Derfor kommer Jormaningen

til Sagtmodighed atter og atter igjen i Guds Ord.

Til Ordets Jerskyndere lyder det: „Med Sagtmodighed underviser dem, som modfætte sig.“ 2. Tim. 2, 25.

Og til Ordets Hørere siger Apo- stelen: „Med Sagtmodighed anman- ner Ordet, som er indplantet i eder, og som er magtig til at gjere eders Sjæle solige.“ Jak. 1, 21.

Over for de unge Brødre forman- ner Paulus: „Derfor og et Menne- ffe bliver overlet af nogen Brøst, da hjælper ham til Rette, I aandelige, med Sagtmodigheds Raad.“ Gal. 6, 1.

De hellige Skrifter formones til at smulle sig med en „sagtmodig og stil- le Raads uforskræfelige Væsen.“ 1. Pet. 3, 4.

Og i af Almindelighed lyder det: „Beviser af Sagtmodighed mod alle Menneffer.“ Tit. 3, 2.

Hvor er et Guds Værn skjønt, naar det er prydet med denne bram- fri og dog skinnende Perle. Og hvor søler man et Savn, naar man mø- der Kristus, der mangler dette Smykke.

Sagtmodighed er jo det Sind, der kan taale og lide uden smur og Hæv- nelt! Sagtmodigheden bruger ikke op eller fører frem paa en stot og overlegen Raade. Den branner ikke med sin Alagt eller sin Vidhom. Den skænder ikke igjen. Den lider hellere Allet i Stillehed end puffet paa sin Ret.

Der er noget daglig at række eller for hver den, der vil følge sin Jersker efter og have Haad om at udrette no- ge for ham.

Der er noget at lære for en Prest. Al, hvad hjælper selv den dygtigste Prædiken, hvis ikke Jerskens sagtmo- dige og udvægge Sind aander ud fra Prestens daglige Liv og fra hele hans Ungvæse.

Der er noget at lære for alle Guds Værn — alle os, som er satte til at lærte hans Døder, som kaldte os fra Ræfket til „sit underfulde Væ.“

„Værer altid rede,“ siger Apo- stelen, „til at forsvare eder med Sagi- modighed og Hærfrygt for enhver, som begjærer Regnskab af eder om det Haad, som er i eder.“ 1. Pet. 3, 15. „Med Sagtmodighed og Hærfrygt.“ skær det. Ja, ellers folder vort Vidnesbyrd til Jorden uden Vel- signelse og uden Jragt.

Verden vil gjerne trækte og dispu- tere med de kristne. Det gaar ikke dens Samvittighed vær. Men en „sagtmodig og stille Raads uforskræf- selige Væsen“ maa den respektere. Det er en Prædiken, hærtere end no- gen anden. Naar Verdens Værn kan læse ud af Guds Værns Liv, hvad den Hære Jesus kan gjere unge og

skæbnelige Syndere til, hvad Guds Kraft formaar i en troende Sjæl, saa skal mangt et Spottens Smil ophøre og mangt et sivet Ansigt blive bolet.

At, om det altid var saadan med os — om vor Sogtmødighed altid var „nitterlig for alle Mennesker.“

Herre Jesus, giv os mere og mere at have det Sind i al vor Færd.

**En sin Kirkekonfession.**

Det er ikke alle Menigheder, som har den Glæde at ha i sin Midte flige Straffer, som de der nemlig som Missionskantonen af Paulus og anden vakkert Kirkefolk i Jannuariuskirken i Seattle. Det var en Kunstnydelse fra første til sidste Tone, ikke mindst sidste: „Te Deum.“ Men endnu mere, det var en sandelig Rørelse at høre det. Af Stemmerne hørte Mrs. Stubs og Mr. Sullivanens fremhævede; men de var alle gode Stemmer. Ikke mindst hos fortjener Dr. Sæther som med et almindelig Kirkefolk kunde saa en Kantate, der egentlig er skrevet for et Kor, for, til at lyde saa froeligt og fuldlydig.

Særlig vil jeg nævne en Komponist i Seattles nordre Musikorden, Organist og Komponist Pjærne Kjelseth, som har været vor Menigheds Organist i Soddraoklyn, N. D., og nu som Grund af Helseorden har sat sig ned ved det vakre, hellige Vægt Sound. Hans Svul og Kompositioner var vakre, især tilfattet jeg af hans „Anprooffata.“ som var livlig og havde den for mange Komponister sjældne kvalitet — Originalitet.

Da Pastor Stub forbed Haandklap, et Hjertud som det ikke var let at lade, maatte jeg haade mundlig efter Konferten og skriftlig i Herald saa talte Mr. Soloister, Kompositioner, Leder og Prest.

B. E. B.

Midt i Arbejdsgangens Fæde kan dit Hjerte altid bede.

Pacific Herald's Adresser er Postkassens, Wash. Send Betaling for Bladet hid.

Tyden er vis, men Timen uviss.

De sande kristne bruger Verden som et Herberge, de snart maa forlade. — Luther.

Gud giver efter vor Gune til at modtage, og denne Gune vokser med vor Vangiel efter at saa.

Den, som ikke vil tilgive andre, senderbruder den Bro, over hvilken han selv engang maa gaa.

**Paastetaaler.**

Tænk paa Jesu Ord, naar han siger: „Jeg lever, og I skulle leve.“ (Job. 14, 19).

Til Omsættelse paa sin evige Trofasthed og Kjærlighed til sin Kirke vælger Gud ofte de uroffeligste og uforanderligste Gjenstande paa Jorden. „Der er Sjæle trindt omkring Jerusalem, og Herrens er trindt omkring sit Folk fra nu og indtil evig Tid.“ (H. 125, 2). Der gjælder Presteren en Sammenligning med sit evige Bæren. „Han satter saa at lige sin egen Tilværelse i Pant for sine Dødeliges Liv.“

Jeg lever, og I skulle leve, Troende Sjæl! Se i dette Jesu Ord dit herlige Sifferbedsvær. Din Prester lever, — og hans Liv er Borgens for dit Liv. For et lille Jofel lever. Han taler venligt med os. Dette hans Liv er det, som stikker os fra Jordrøvelsen.

Men naar Kristus er vort Liv, hver uroffelig er saa ikke vor Sikkerhed! Selve Kilden maa først udstrøes, før Vælsken, der komme nderfra, kan udstrøes. Solen selv maa først udslettes, før en eneste af de stumende Kammer, der fra den henter sit Lys, kan opføre at lyse. Satan maatte først rulle Kronen fra hans forklarede hoved, før han kunde røre en eneste Edelsten i hans Følses Krone.

„Om vi dø,“ siger Luther, „saa der Kristus med os.“

Via Karer? „Er dit Liv fast med Kristus i Gud?“ (Gal. 3, 3) Hønder Du Salighedsen af en vikkelig og levende Forening med en levende og levendegjørende Prester? Har Du tidt under alle dit Sinde velstande Tilstande og Følelser lige med adsmag og frimodig Vished: „Alligevel lever jeg, dog ikke jeg mere, men Kristus lever i mig.“ (Gal. 2, 20).

Jesus lever.

Tilse er de glædeligste Ord, som en indvæntinget Sjæl og en haadbetangt Verden kan høre. Job fradede sig derover for fire tusinde Kar liden: „Jeg ved,“ siger han, „at min Prester lever.“ (Job. 10, 25.) Johannes glædede sig ved disse Ord i sin Haandforvæning paa Palmes. „Jeg er den levende“ (Mat. 1, 10), var den ligefremme, men høre Kisten, hvormed Presteren tilfattede ham, da han udbetede sig for Apostelen i al sin forklarede Rødsomhed. „Lette er Vidnesbødet“ (estorium helse Evangeliet er indeluttet i disse Ord), „at Gud har givet os det evige Liv; og dette er i hans Gave.“ (Job. 5, 11).

Den hellige Paulus begynder Romerbrevets ottende Kapitel, hvori han tegner det rene billede af en Kristens Bæren og Standpunkt, med: „In-

gen Jordensindse“ og satter med: „Angit Skæbnelse.“ Overfor ingen Skæbnelse? Jo fordi den Troendes Liv er forenet med sin tilbedelsesværdige Kæmper og Gjenfærd.

Den forløjte Menigheds Hjerter, der er paa Tronen, udsender sine magtige Pulsflag gennem hvert Vem paa Vegenet, saa at, før den Troendes sandelige Liv kan tilføjetgøres, maa Almagtes hvide Sværd, og Uforanderligheden maa blive foranderlig.

**Sjærlighed.**

„Jeg fortaar ikke, hvorledes Gud kan være Kjærlighed og dog lade Folk lide saa meget,“ sagde en Mand, som var begyndt at valse i Treten.

Ta ælder Den og Prester hævde ham med følgende lille Fortælling:

„En Kaptein fandt engang sin Kædetogt høit tilbedt i Skibets Mag, Hælvende og blev, villig til at kaste ned. Han var bange for Sturmanden, jagde han.

„Men hvorfor dog?“ svarede Kapteinen, Gatten svarede: „Fordi han tog en Kvinde og satter et Stille ud af Armen paa en Natros, og derom tog han et glæde Jern og brandte Armen ned.“ — „Har det det helse?“

„Nei, han drakte Skibshunden, Bruno, og kastede den overbord. Der er ond, og jeg er rød for ham.“

„Der nu,“ svarede Kapteinen, Bruno til Sundogalskab og ved Natros; Sturmanden frelste hans Liv ved at høre noget ud af hans Arm, og før at frelse det og mit Liv drakte han Gunden. Er du endnu bange for ham?“

„Gatten som skamfuld ned.“

„Ser De,“ sagde Fortælleren, „saaledes ser Videlserne ud for os, naar vi ikke kan forstaa dem; men vi maa bort fra den hvideste Tvil og komme ind, at Herren er barmhjertig og naadig, langsom til Vrede og rig paa Misfunding, og at vor Trængsel, som er skalket og let, skal bringe os en evig Dørlighed; saa vil vi kunne se gennem Videlsen og frem til Guds Tilse med den.“

John Quincy Adams sagde engang i en Tale: „Du siger edet: Siger i Strikken! Videlen er fremfor alle andre Bøger den, som bør læses i enhver Alder og i enhver Stilling i Menighedsnet; og den bør ikke glemmes en Gang eller to og tre Gange for saa at lægges tilside, men i sinne Afsnit, et Kapitel eller to om Dagen og det regelmæssigt hver Dag, undtagen naar en lydende Rødsomhed gjør det umuligt.“

**KACHLEIN**  
GRADUATE OPTICIAN  
806 C Street  
Eyes Examined  
23 Years in Tacoma

**T. K. SKOV**  
Har overtaget  
**ST. JOHN'S HOUSE**  
1029 S. D. Tacoma Ave., nær 1160  
Hyggelige, rene, ENKLE VÆRELSEH udlejes per Ugen, Uge eller Maaned. — Anbefaler sine kundlige, udbetredte Familienbetjener.  
Hellige Priester  
Bedste Behandling  
TACOMA WASH.

**Dr. C Quevli**  
Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Dryst.  
Kontor: Kl. 1-5 e. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7-9 e. m.  
Kontor: 1018 Fidelity Building

New York.  
**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 5 State St., New York.  
Mærkede Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kontorlagt Herberg for indvandrere og andre Rejsende.  
Passer R. Petersen, Emigrantsindsomær, træffes i Pilgrim-Hus og staaer Emigranterne bi med Raad og Dnaad

„We sell for less“ Ind 304X  
**JESDAHL-HOLMEN CO.**  
The Daylight Store  
Complete Line of Ladies Suits, Cloaks and Dresses Men's and Boys' Suits, Hats and Furnishings  
2811-13 Colby Ave. Everett

**STEVENS**  
The STEVENS No. 335 Box is Barrel Hammerless Shotgun — is strongest when other guns are weak. The barrels and hoes are drop-forged in one piece — of high pressure steel, with a hard fire safety powder — with united ribs.  
Put on this gun and feel the balance of it — examine the working parts — compare with the cheap and flimsy of detail — you will see it's a winner. It will only \$25.00 and will be shipped direct from the factory in one package — ready to use.  
J. STEVENS ARMS & TOOL COMPANY  
P.O. Box 207  
Chicago, Ill.  
U.S.A.



### Pacific Herald

Ugentligt Ugeblad udgivet af Vreftesforbundet for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Allt vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Øjerke, 1818 Donovan Ave., South Wellington, Wash.

Alle Reklamer, Betjendingsreklamer og Notiser indsendes til "Pac. Herald" Room, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Korrespondent  
Mrs. S. S. Petersen,  
Portland, Wash.

#### Bladet koster

For Aaret ..... \$ .75  
For Aaret til Canada..... 1.00  
For Aaret til Norge..... 1.00

Kredse: Portland, Washington.

Na er Tiden at abonnere paa "Herald," da nye Tingere kan saa Bladet for 50 Cents Aaret.

Werk! Send alle Penge til "Pacific Herald," Portland, Wash.

Indtil 1ste Mai vil vi sende "Pacific Herald" til alle nye Tingere for 50 Cents Aaret. Uanset Aaledningen nu idag. Dagene gaar fort nu i den gamle Vaartid. snart har vi den 1ste Mai.

Da I herte Bønner, som allerede holder wort Mad — mange af eder siden det første Nummer udkom, vil I ikke udsætte det Missionsarbejde og glæde Bønner og Hørdte den Tjeneste at saa dem til at abonnere paa "Herald" nu, medens dette liberale Tilbud varer.

At paafalde maas du lære, — ikke fiddes det og sture for dig selv, ligge paa Benken, hæng med hovedet og lade dine Tanker flære i dig og fortælle dig, mens du søger og søger at finde dem hvit. Rei, op med Sandhed og Pine til Sammen! Tag for dig en Salme eller Adverser og slag din Kød for Gud. Han hører det gjerne, vil ogsaa gjerne raade og hjælpe. Jo mere du leder ham, des hellere hører han dig. Es det bare althammen ud, som ikke med det i beaktelse; thi han vil heller ikke komme med Tranker, men overse dig med Velsignelses Fulde.—Kuther.

"Alle værre end andre."

Det er en daarlæg Trøst og en falsk Bogif. Wir ikke en Liv dømt, fordi han har stjålet 50 Dollars, mens en

anden har stjålet 5,000? Er de ikke begge skuldige i Lovens Pine?

Er naturlig Gøthed eller personlig Elthed Guds Standpunkt ligesoverfor Mennesket? Derfor du saa paa din Ledselsens med Gøtheden lige for dine Pine, vilde det da være nogen Trøst for dig at vide at Mr. A. var lige saa let som du og Mrs. B. ikke det mindste bedre? Vilde den Kundskab hjælpe dig, naar du stillede Ansigt til Ansigt med Guds Dommerstol? Hvorfor vil du da søge at træde din Overbevisning med sig Tale? Rei, maal dig selv efter Guds Standpunkt. Alle har fundet, alle er skuldige, du ikke mindre end andre, du trenger den samme Frelser, der døde for alle. Det er Biddom, at se sig selv, som Gud ser os.

#### Et Sidensbryd om Bibelens Rette.

En Domsmand i Paris, som var gift med en uagdelig Mand, der spottede over Religionen i sine egne Børns Navne, var dog saa lykkelig at saa dem alle opdraget i Herrens Trøst.

Presten foragtede hende en Dag i Fortrolighed, hvorledes hun havde kunnet unddrage dem en Faders Indflydelse, hvis Tanker og Hørelser stod i saa aabenbar Modstridning til hendes; og da svarede hun:

"Det er, fordi jeg mod en Faders Skyldighed ikke har stillet en Moder, men Guds. Fra sin tidlige Alder har mine Børn set Bibelen paa mit Ord; det er denne hellige Bog, der har udgjort hele deres religiøse Undervisning; jeg taug stille, for at lade den tale. Gørde de mig noget Spørgsmaal, begik de en Feil, eller gjorde de en eller anden god Gjerning, da aabnede jeg Bibelen, og det var den, der gav dem Svaret, der gjorde dem Bebrødede eller opmuntrede dem. Den stadige Værsning i Skriften har alene bevirket dette Under, der forbanter Dem."

#### Jesu Ufsald brøist.

Sels Vidner om Jesu Ufsald, som alle havde anden Grund dertil end, at de ikke kunde undgaa at se hans Ufsald:

1. Judas: "Jeg har forraadt ufsaldig Blod."
  2. Pilatus: "Jeg finder ingen Skyld hos ham."
  3. Herodes lod ham høre den hvide Røppe, Frelserens Tegne.
  4. Pilatus' Hustru kaldte Jesus: "Denne retfærdige."
  5. Kåberen: "Denne gjorde intet ufsaldigt."
  6. Hovedsmanden: "Saa en delig denne Mand var retfærdig."
- "Har vi mer Vidensbryd Behov?"  
B. E. B.

#### Werk!

Puget Sound Sangerforbund af den norske Synode holder sit aarlige Sangerstevne i Everett den 30 April 1911. Det gjælder, at alle Sangere kommer vel forberedte og gjør alt muligt, forat Festen kan luffes. Alle Sangere bedes tage sine Sangbøger med, og ingen Sanger blive hjemme uden gyldige Grunde. Sangene, som synges er til Guds Ære og Pris, og derfor bør de synges saa godt som muligt, og ingen Sanger bør holde sig hjemme, som især kan har noget at luffe og prise sin Gud for.

Der bliver holdt mindst to fælles Øvelser for alle Kirkeforene, som kommer, Lørdag Aften og Søndag Morgen muligens. Rørvæne Tilføninger herom senere. Sangene, som synges af alle Sangerne, er de følgende: Jubilate Numrene 173, 136, 86, 191, 194, 216, 10, 181, 7 og enstemmig synges af Jesusens Koralbog 74b, 196b, og af Jubilate 145. Det fuldstændige Program vil blive bekendtgjort senere.

J. E. Baalson.

Silvana, Wash.

#### Sangerstevne i Everett, Søndag den 30te April.

"Puget Sound Moral Union" møder i Post Jobs' Kirke til Generalprøve Lørdags Aften den 29de April kl. 8. Under denne Prøve foretages Valg af Embedsmænd.

Søndag Eftermiddag kl. 3 afholdes den store Koncert. Om Aftenen holder Puget Sound Ungdomsforbund Møde i kirken. Til dette Møde ventes Delegerter fra vore forskjellige Menigheders Ungdomsforeninger.

De forskjellige Forledere eller ogsaa Menighedens Presti bedes om snarest muligt at melde sig til Rev. J. E. Joss, 2930 Lombard Ave., Everett. De bedes opgive, hvormange Dame og Herrestemmer hvert Kor omfatter. Ligeledes bedes Ungdomsforeningernes Delegerter at melde sig snarest muligt.

Tag Sporvogn fra Great Northern Depot til Lombard Ave, og gaa et halvt Kvartal Syd til Kirken.

Der vil blive sørget for Lybold for Sangere og Delegerter, som melder sig. Derfor nogen tager ind paa Deteller maas de bestride sine egne Udgifter.

Si venter et stort og begejstret Møde.

Program for Sangerstevnet er som følger:

Priser Herren med Lovsang... Rhode  
United Singers

Den Eneste ..... J. E. J. Klief  
United Singers

Piano Solo ..... Selected  
United Singers

Hvor Fortene Gøle. .... Wennerberg  
Mr. Øjerke and United Singers

Gud skal alting moget. .... In unison  
United Singers

Herren er min Høede. .... John Table  
United Singers

Vocal Solo ..... Selected  
Mrs. S. H. Stub

Jeg ved at min Øjenløser lever. ....  
..... G. J. Stadel  
United Singers

Min Sjæl, min Sjæl, lov Herren  
..... In unison  
United Singers

Den store hvide Flot ..... Grieg  
Mr. Øjerke

Address  
Rev. W. A. Christensen

Vov, Pris og Ære. .... G. S. Klief  
United Singers

Vov, Ære, Pris og Herlighed. ....  
..... In unison  
United Singers

Herre du ransker mig. .... Lindeman  
Mrs. S. H. Stub and  
United Singers

Vocal Solo ..... Selected  
Mr. Øjerke

Lover Herren alle Deledinger ....  
..... Søderberg  
United Singers

Piano Solo ..... Selected  
Øster. J. Berle. .... von Oluf  
United Singers

Officers—Direktor, Mr. S. P. Sæther, Seattle; Musikpagnist, Wiis Alma Hansen, Portland; President, Rev. J. E. Baalson, Silvana; Sekretær, Rev. L. S. Braasfladt, Everett; Musikkomite: Rev. A. O. Øjerke, Rev. O. Dorge, Rev. Geo. D. Lane.

Post. og Mrs. Joss overraktet.

Da jeg ser, at Formanden er for beskedet (eller for døven) til at skrive til Bladet om sig selv, skal jeg berette, at efter det sidste af de Fællesmøder, som Presterne Joss og Bergesen i Sinter har holdt i begyret Maad, bad Everett Menighed alle i den velkjendte Kirke om at komme nedenunder, hvor Kaffen dampet og alt saa mistænkelig ud.

Da Menighedens og andre Bønners Begue overrakte Post. Bergesen efter en kort Tale med hoode Mødet og Sog Everett Menigheds Prestefolk en stor Penges gave. Efter at Salmen 231 (Landstid) var sunget talte hoode Pastor og Mrs. Joss i korte, gribende Taler for denne og de mange tidligere Venlighed, hvorved Menigheden havde vist sin Hjærlighed.

Det var en hyggelig Felt.

B. E. B.

**„Den kristne Menighed“**

er samlet for Samtalen i Stanwood ved Puget Sound Aredsmøde 23de til 25de Mai.

**Program.**

**Tirsdag:**

M. 2. Andagt ved Past. N. A. Christensen. Mt. 18, 20.  
Santaleemne: „Menighedens Stiftelse.“ Mt. 16, 16—19. Past. O. Gjer indleder.

M. 7.30. Engelsk Prædiken ved Past. Geo. O. Lane. Mt. 18, 15—19.  
Santaleemne: „Menighedens indre Opbyggelse.“ Ef. 4, 1—16. Past. O. G. Heimdahl indleder.

**Onsdag:**

M. 10. Andagt ved Past. L. V. Brevig. Op. G. 2, 47.  
Santaleemne: „Menighedens udre Virke.“ Mt. 16, 15—16. Prof. A. Willefsen indleder.

M. 2. Andagt ved Past. G. J. Breivik. Joh. 21, 15.  
Santaleemne: „Menighedens Vigt overfor Hærene.“ Mt. 28, 18—20. Past. A. O. Bjerke indleder.

M. 7.30. Prestemøde.

**Torsdag:**

**Kristi Himmelfartsdag.**

M. 10. Andagt ved Past. Olaf Borge. Joh. 5, 21.  
Santaleemne: „Menighedens Brug af Raadsmidlerne.“ Ap. G. 2, 37—42. Past. J. O. Dale indleder.

**Gudstjeneste M. 2.**

Allergang med Striktetale af Formanden, Past. A. G. Foss. Ef. 5, 25b—27.

Prædiken ved Past. V. G. Bergesen. Kol. 1. Missionsoffer optages.

**Ungdomstevnet M. 7.30.**

Taler holdes af Gjeft. Underholdning og Beværtning.

**Bemærkninger.**

Andagter og Indledninger bedes indrettet saa, at mest mulig Tid gives til Samtale.

Besøkket bedes inderlig om at deltage i Samtalen. Gjennemkræf Taffens hjemme.

Menighedsberne mindes om at vælge to Deleger og Suppleanter for samme Tilreisende melde sig i Tide til Past. N. A. Christensen, Stanwood, Wash. Bergesen Stab

G. S. Tag dette Program med dig til Vejledning under Mødet.

**Vort Arbeidsfelt.**

Betaling for Bladet bedes sendt til „Pacific Herald“, Parkland, Wash.

**Tacoma, Wash.**

Om Glad vil betjenes vi her i Tacoma denne Uge af Prof. Willefsen, som ventes over fra Ellensburg Skjærtorsdag.

Allergangsgudstjeneste vil der blive Sangfredag Aften M. 8.

Gudstjenester holdes samme Skjærtorsdags Aften til et Samtalemøde hos Presten.

Kvindeforeningen møder hos Mrs. Peterien, 2128 So. Winworth Ave. Skjærtorsdags Aften. Samme Dags Aften vil Prof. Wessitt fra State Business College holde et Foredrag for Ungdomsforeningen. Hans Emne er „Education.“

Paaskegudstjenesten afholdes M. 11 Form. Vi haaber at afholde

Gudstjeneste om Aften. Derom vil blive bekendtgjort i Dagbladene.

Konfirmation. Her kan oplyses, at Konfirmationen haabes afholdt 2den Søndag efter Paaske, om Formid., og at da Herrens Rådere ventes fejret for de unge og hvem der ellers vil deltage samme Søndags Aften; altsaa sidste Søndag i April.

Pastor Gjer fra Washen prædiker om i vor Kirke første Søndag efter Paaske M. 8 Aften.

Rådsmændenes Sangforening, under Geo. Johnsons Ledelse, assisterede sidste Søndag ved N. A. Christensen i Tacoma Theater og holdte stort Udfald.

**So. Tacoma, Wash.**

Pastor A. O. Bjerke, So. Vellingham, Wash., har antaget Kaldet fra So. Tacoma og annekterede Menighed.

Gudstjeneste og Allergang Skjærtorsdag Aften M. 8. Ligeledes Guds-

tjeneste til samme Tid Sangfredag Aften.

første Paaske dag er der Høimøde M. 11 Formiddag. Indet Aftenmøde.

Anden Paaske dag prædiker Stedets Prest i Fir og Mt. Vernon, Wash.

Kvindeforeningen møder Torsdag den 20de April hos Mrs. Birger Johnson, 6804 Junette St.

Fest med Udsalg holder Kvindeforeningen i Kirkens Underetage Fredag Aften den 21de de. Fri Afgang. Der loves godt Program. Beværtningen bliver velsmagende og rigelig som altid. Indtægterne gaar til den nye Kirke. Alle indbydes.

Konfirmation blir iaar holdt 1ste Søndag efter Paaske — den 21de April.

Vor Kirke blir nu snart fuldt siddig. Det første Vag „Plastering“ er allerede paa. Chris. Wier, Kontraktøren, er en ihærdig Arbejder, og han driver paa, saa Fremgang spores hver Dag. Et vakkert Gudehus har Menigheden her, — det synes at være alles Mening.

Ungdomsforeningen betaler for Galleriet, og Kvindeforeningen vil sørge for Ridler til Alterpartiet.

**Seattle, Wash.**

Paaske dag bliver der Gudstjeneste om Formiddagen M. 11 i det norske Sprog. Om Aftenen holdes Sanggudstjeneste M. 8.

Missionskantaten, af Olaf Paulus, som blev sunget ved Koncerten den 7de gjorde et varigt Indtryk paa Forsamlingen, og da saa mange har bedt om at saa høre den igjen, har vi besluttet at sunge den igjen ved Aften-gudstjenesten Paaske dags Aften.

Fremont Kvindeforening afholder et „Hortlaede Salg“ i Kirkens Basement Torsdag den 20de M. 8 Aften. Et godt Program og Fortfriskninger lydes. Hortlaeder af alle Slags, store og smaa, vil blive solgt.

Lille Doris Field blev bragt til Daaben sidste Lørdag Eftermiddag. Søstrene Larsen var Jaddere.

Konfirmanderne møder nu to Gange om Ugen. Det er Meningen, at vi skal have Konfirmation Søndag den 23de April.

Christoffer W. Hoover og Cordelia J. Howard optog deres sidste Torsdag Aften i Prestegaarden. Mr. Hoover er interesseret i Grubedrift i Alaska, og de to giftige rejser derop nu i Baar.

Mr. og Mrs. Sam Stoney lille Onk. Sigvard Mansford, blev døbt sidste Søndag. Mr. og Mrs. S. Dien, Martin Traummel og Carrie Ostad var Jaddere.

Spring Hill Afdeling af Kvindeforeningen leverer Aftenmad ved Junction i West Seattle, Tirsdag den 18de fra M. 5 til 8. God Mad i rigt Maal loves alle, som kommer. Komtler og Svovovgn.

**Ballard (Seattle,) Wash.**

Paaske dag holdes tre Gudstjenester. Barne-gudstjeneste (begge Sprog) M. 9.45. Høimøde M. 11. Engelsk Aftenang M. 8.

Kvindeforeningen indbyder alle, som har Kirkens Vel paa Hjerte, at komme til Kæflet Torsdag Aften. Der blir Program, Beværtning og Udsalg. Fri Afgang.

Kirketoret har nu forskaffet sig Sangbrevet „Anubate“, der ikke alene har de Sange, som skal sunges ved Sangerstevnet i Overrett, men nok Sange for Hæren. Vi er saa glade over, at saa mange af Koret taler om at rejse derop.

Ungdomsforeningens sidste Møde, hvor der var ca. 50 tilstedeværende, besluttede at sende tre Deleger til Overrett til Ungdomstevnet, som holdes sidste Søndag i April samtidig med Sangerstevnet. Foreningen betaler Reisen. Deleger: Marie Christensen, Naga Olsen, Mr. Karren. Suppleanter: Miss Rasmussen, Arthur Egdevedt, Alma Barwick.

To Fibriklasser besluttede oprette af Ungdomsforeningen, en norsk og en engelsk. De skal møde den Onsdag, som ikke Ungdomsforeningen ellers møder paa. Saaledes blir der Møder for Ungdommen hver Onsdag efter Paaske. Da den religiøse Del af de almindelige Ungdomsmøder opstar en stor Del af Mødet, blir det som en Opbyggelse for de unge hver Onsdag Aften. Dette er et glædeligt Teg. Gud velsigne disse Møder, saa de ikke — som desværre er saa ofte Tilfælde med Ungdomsmøder — blir hovedsagelig Moro. Høst Hornslien ogsaa har sin Plads i de Unge

Viv. og der vil bli fortset med Underholdning som hidtil. Det er jo bestemt, at alle Alders børde komme til Sidskasserne; thi der staar jo: "3 raundlager Skrifterne, thi I mener i dem at ha et veigt Liv."

34 nye Abonnenter paa "Pacific Herald" har vi nu faaet og en Del paa "Lutheran Herald." Nu skalde vi lige at faa nogle paa "Kirketidende." Den koster bare \$1.00 om Aaret og kommer hver Uge med Brevet fra Trusbrødre og Gud i Guds Riget rundt i Verden. Er det værdt en Dollar, synes du? "Ja naturligvis," hørte jeg nogen si. Det var maaske din Samvittighed.

Menigheden besluttede i eftermiddag at have Aftenangene under Ungdomstevnet i Overrett.

#### Folsdens, Cal.

Mr. og Mrs. Sheldon, Mrs. Claves forældre, reiste for en kort Tid siden tilbage til Bode, Iowa. De tog med sig Mr. og Mrs. Claves lille Spædbarn. Da haade Mrs. Claves og den lille et lige tænkte man at denne Ordning vilde være til Velkommen for dem begge. For hvem nu at komme sig saa smaa, og helge Brev fra Psten for det ud til at den lille Datter ogsaa befinder sig bedre. God Bedring, frendtes!

J. A. Anderson og Familie har haft et behageligt Besøg af Lufel og Tante, Mr. og Mrs. Rossing fra Krogale, Wis. Disse har nu begyvet sig paa Heimveien igjen. De synes godt om Vesten, og haade Slekt og Venner herude synes godt om at faa dem til Bæder. Velkommen igjen!

Var Arelers Menigheds Skoleforening under den sidste Lørdag i April hos Mrs. T. U. Thompson, 1421 Sunjet Ave. Alle velkomne! Her! Alle Sangere som tilhører Menighedsangler indenfor Været Sound Areds af den norske Samode maaske alle glæmme at der er nu bare fire Uger igjen til Sangerfesten i Overrett, den 30te April. Der alle Sangere og som saa talrige og vel forberedte som muligt.

D. E. Waaljen,  
Sibona, Wa.

#### Overrett, Wash.

Sart Kirkearbeide gaar sin jevne Gang. Kirkeangegene er god og Søndagskolen gjør godt Arbeide. Takket være vore fæderles tro og sinke Lætere.

Skindforeningen havde paa Forparten en meget vellykket Fest, som ogsaa indbragte en net liden Sum for dens Kasse.

Ungdomsforeningen og Vigeforeningen har ogsaa paa samme Maade forenet det nyttige med det fornønlige.

For Prestefolkene blev den 30te Mars en Werledag. Ofte har Menigheden og dens Venner beviit dem sin Kjærlighed ved at indbyde dem til Gæstebud og overraske dem med store Gaver. Men saaledes glædel, som de blev hin Aften holder ikke ofte i ens Ved. Pastorerne Bergesen og Høls har i Høllenskab holdt Søndagsmøder gjennem Vinteren i sine respektive Menigheder hver anden Uge. Kodernes Søgning har jevnt tiltaget gjennem Vinteren; men hin Aften kunde de glæde sig ved at se Kirken fuld-pastet. Det blev et deilig og vellykket Møde. Efter Mødet blev hele Forsamlingen af Kvindernes budt ned i Kirkens Kaderstige, hvor snart Pastor Bergesen traadte frem og paa sin lille Maade fremholdt, at det var Prestefolkene, som nu igjen var Gjenstand for den Kjærlighed, som laant Udtryk i denne Festsighed. Derpaa overraske hun Prestefolkene en Bengelef som var "fuld."

Det lykkedes ham saaledes om end blot for en kort Tid at omstede den Kjærlighedsbetæning: "Prestefolkene bliver aldrig fuld."

Da at denne Selskabs lykkedes ham derfor takker Prestefolkene i Overrett ham og de gode Folk, som muliggjorde den, paa det hjerteligste. Derpaa gjordes Tadhug i Kaderstige, hvorpaa Festen afsluttedes med Andagt ved Past. Bergesen.

#### Stanwood, Wash.

I Aereborn Menighed holder man nu paa med at indrede Kirken. Den ligger vakert til, og naar den nu blir sat i fuld Stand med Alter og Prædikestol vil Aereborn Menighed have et meget vakert Forsamlingshus.

I Samans Menighed har Carl Barrefen og George Myron, begge Konfirmander, samlet ca. \$30 til Indsamlingen. Derold kan disse Pastorer Bæge i Decorah, at vi stræver med at samle det, han skriver om. Men det er bra for Mængdesamlingen, at den er saa langt borte.

Trefoldigheds Menighed bestræbe at gaa med paa ligelig Fordeling af Rejsudgifter for Repræsentanterne til Synodemøder i Distriktet. Beslut-

ning var ikke enstemmig. Mere fremte jomed, men Majoriteten troede, det vilde være en god Ordning.

Si har nu faaet ordnet det saa, at der holdes Katekisation paa Kirkegulvet i alle 3 Menigheder i Aaidet. Dette gjør godt for Forældrene. De faar bare, haad Børnene har lært af Kristendomsundervisningen. I Menighedsbetjolen er der 19 Barn. Der er 22 Konfirmander.

Pastor T. E. Brevig er nu helden glæmme. Han assisterer Prædiken i Aredsen og har i længere Tid betjent Pastor Bierkes Sted medens denne har missioneret i Vancouver.

Fra Calland, Cal., ventet vi nu to gamle til Josephine Alderdomshjem. Den ene er 84 Aar gammel og har i flere Aar været blind. For saadanne er dette Oje ute virkelig Hjel.

Kaffisforpjet under A. E. Andersons Ledelse spiller fremdeles udmerket. Gutterne har kjøbt Potter og vil bygge eget Lokale, hvor de kan haue sine Musikvesler.

#### Bellingham, Wash.

Dødsfald. Onsdag den 29 Mars hensov Mrs. Anna A. Bendesen efter en længere Tids Lidelse, stille og rolig, glad i Troen paa sin Jæfser. Hun blev stædt til Hølle paa Bay View Cemeterys Fredag den 31 Mars. Pastor Lane forrethede.

Hidvæde var født i Danmark 1842. I 1867 blev hun gift med Mr. Bendesen og kom senere med ham til Amerika, hvor de først bosatte sig i Ulin-

Phone Main 2243

#### PETERSON PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
903 Tacoma Avenue

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.

Telephones: Main 43 Home 4343

#### TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.

Office 904 A Street

Hacks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours

Private Ambulance Perfect in Every Detail

Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All incoming Trains

Tacoma, Wash.

OUR'S IS BETTER DENTISTRY  
**ELECTRO DENTAL PARLORS**  
THEATRE BUILDING 9th & C Sts

#### N. W. Gro. Co.

"MAIL ORDER" HUS

Aarlig Omsætning \$400,000

Vi har over fire tusind Kunder, som finder, at det betaler sig at bestille Varer hos os. Det koster bare et Brevkort til at give os Deres Navn og Adresse, og vi skal sende Dem en fuldstændig Prisliste.

Det bedste og største "mail order" Hus i Staten.

#### Northwest Grocery Co.,

1302-4 Commerce Street,  
Tacoma, Wash.

#### W. P. Fuher & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje,  
Glass, Døre  
og Vinduer

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branch i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

When in need of fine

#### PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE

Tacoma Theater Bldg. Tacoma

ten, Iowa, senere flyttede de til Sel-  
lingham, hvor de siden har boet. Hun  
efterlader sig Egtfælle og to Døtre  
der begynder Løbet af en stor Ro-  
se og en travl Juleferie. Gud bevæ-  
re dem i deres Sorg.

Koncerten i Burlington var en i al-  
le Maader vellykket. Koret ud-  
førte fine Sange vel, og fest vil de  
glæmme den Sjælfrihed, med hvilken  
de blev modtagne af Folkene i Bur-  
lington.

20 Mars Fest. Torsdag Aften den  
20te April fejrede Kvindeforeningen i  
Bons Menighed sin 20 Mars Fest.  
Formand John Everett, der havde  
ledet Foreningen, var tilstede og  
holdt den egentlige Høitale. Festen  
blev siden holdt i Kirken og begyndte  
med Afspillet af Salmen "Al Gud  
og Vind og Vær der," hvorefter Past.  
Borge holdt sin Menighedens  
Fest frafærd da i første Drag i Til-  
føjelse til 2de, 3. Ornade, hvor-  
for man fejrede denne Fest. Koret  
sang derpaa en Sang, hvorefter Past.  
Afs holdt Høitalen; efter en Sone  
af Koret, hvorefter et Taffelstykke til  
Andremlønnen blev optaget. Fest-  
gæsterne blev derpaa forfattede i Kir-  
kefælle, hvor Kvindeforeningen be-  
berede den med sin store Forfæmning.  
Aftens gæster og Koret aflyr en Sang  
tilbedelse og Taler holdes af Past.  
Afs, Past. Borge, Past. Bjerke, og  
Foreningens President, Mrs. G. H.  
Friedheim. Festen vil fest glæmmes  
af dem, der var tilstede.

Hugbomsferiesangen arbejder godt.  
Med det næst sidste Hæde oplæste Miss  
Bois et Stykke, hun selv havde skrevet  
i Andningen. Overfærd var:  
de Elber Sæde. Samme Aften  
holdt Presten et Fordrag over P.  
Gerhards Salme. Vil du din  
Sole. Den sidste Hæde beslattede For-  
enningen af feire den 17de Mai.

**Selskabsgjæstelse.**

Hugbomsferien afholdes efter ind-  
budelse fra Everett Menighed i Vest.  
Bois' Kirke derfærd Søndag den 30te  
April. Nød nu op iudtællig. Med  
dets Delegerer til Past. G. C. Bois.  
30 Vanhard Ave., Everett, Wash.  
Hvalf. Der forening inden Menig-  
heder, der hentes af Synoden, har  
fæst til at sende tre (3) Delegerer og  
1 for hver femti Medlemmer over de  
fælle femti. Foreningens Hæde be-  
des i Kirken kl. 7 Søndag Aften og  
kl. 8 vil der blive givet et godt og  
varient Program af Musik og Taler.  
Past. Bergesen fra Ballard er allere-  
de tilfæst som en af Talerne.

"DEPENDABLE BRAND"  
God Kaffe — Rig Kaffe  
Velsmagende Kaffe  
Smager bedre, Varer længre  
Tre Pund for \$1.  
Dwight Edwards Co.  
Portland, Ore.

MT. VERNON STATE BANK  
Mt. Vernon, Wash.  
Directors:  
E. Feiman, Pres.  
O. Gunderson, Vice-Pres.  
R. L. Davis, Cashier  
J. E. Shraner  
A. Chiberg  
Pres. Scand. Am. Bank, Seattle  
Swedish Consul

Five different languages spoken  
GERBERG & LOUGH  
General Insurance  
Real Estate, Rentals, Collections  
All Kinds of Property  
Bought and Sold  
328 California Bldg.  
Main 7705 Tacoma

PACIFIC DISTRIKTS PASTER  
OG MENIGHEDER.  
Tacoma.  
Vor Presters Ev. Luth. Kirke. Hl. af  
17de og So. J. Sts., Cable og So. K. St.  
Cars. Gudstjeneste hver Søndag For-  
middag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-  
skole Kl. 9:30.

Portland, Ore.  
Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl.  
11 i Vor Presters Kirke, Hjørnet af E.  
10th og Grant Sts. Tag Sellwood eller  
W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant  
St. Past. O. M. Holden, Past. R. O.  
Thorpe. 425 E. 10th St. Telephone:  
East 621, E 1729.  
Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl.  
8 paa Vædler's Hall, 795 Mississippi  
Ave. Tag Mississippi eller Russel  
Shaver Sporvogn.

Gudstj. hver tre Uger Mandags  
Kveld.  
Kelso.  
Gudstjeneste sidste Lørdag i hver  
Maaned Kl. 11 Form.

Oakland, Cal.  
Trefoldigheds lutherske Kirke, 823  
Athens Ave., nær San Pablo og 25th  
St. Gudstjeneste hver Søndag For-  
middag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søn-  
dagskole Kl. 10.  
E. B. HELGUM, Past.  
2902 Filbert St., Tel. Piedmont 1234.

Santa Barbara, Cal.  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11,  
undtagen 2den og sidste Søndag i  
Maaned, da Gudstj. holdes Kl. 7:45  
Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath  
og First St. Tag Oak Park Car. Tel.  
Home 1215.  
N. PEDERSEN, Pastor.

Ballard (Seattle).  
Elsenskirken, 544e Gade nær 29de Av.  
Hölmesse 11. Aftensang 8. Søndags-  
skole 9.45. Ungdomsmøder onsdag 9.15  
R. E. Bergesen, prest. Træffes skrest  
9 morgen og 7 aften. 5613 30te Av.  
Telefon: Ballard 1206.

Seattle.  
Immanuels lutherske Kirke af den  
norske Synode, Hjørnet af Pontius  
Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller  
University Sporvogn til Thomas St.,  
fra to "Blocks" vest (nær Bakken).  
Gudstjeneste hver Søndag Formiddag  
Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole  
Kl. 9:45. H. A. STUD, Pastor.  
1215 Thomas St. Tel: Main 4434.

Den første evng. luth. Kirke, 2930  
Lombard Ave. Hölmesse 10:45, Aften-  
sang 8:00, Søndagskole 9:30. Eng-  
elsk Gudstjeneste for Søndagskolen  
10:15 til 10:45. Opbyggelse hver an-  
den Thorstag Kl. 8:00, Ungdomsmø-  
der Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 837.  
I Oslo Menighed Gudstjeneste hver  
anden Søndag 7:30 Eftm.  
I Roosevelt Gudstjeneste hver fjerde  
Søndag Kl. 3 Eftm.  
I Sannyside Gudstjeneste hver fjer-  
de Søndag Kl. 3 Eftm.  
L. C. FOSS, Pastor.

Genesee, Idaho.  
Vor Presters—Gudstjeneste tredie-  
hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng.  
Luthers—Gudstjeneste tredie hver  
Søndag Kl. 3 Eftm.

Pottlatch, Idaho.  
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl.  
2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
O. C. HILLERSON, Pastor.

Vashon—Gudstjeneste 1ste og 3die  
Søndag i Maaned. Kvindeforening  
hver 3die Onsdag og Ungdomsfore-  
ning 2den Lørdag.

Oreilia—Gudstjeneste hver 2den og  
4de Søndag. Kvindeforening hver  
2den Onsdag i Maaned.

Olaia—Gudstjeneste 1ste Tirsdag  
Aften, ellers ved Tillysning. Kvinde-  
forening 1ste Onsdag i Maaned.

Wilson Creek & Harper—Gudstjen-  
este efter Tillysning. Kvindeforening  
møder sidste Onsdag i Maane-  
den.

Midtøstlig betjent—Port Madison,  
Miller's Bay og Tracyton, Gudstjen-  
este efter Tillysning.

OLOP EGGER, Prest.  
Box 703, Vashon, Wash.

Silverton, Oregon.  
Gudstjeneste hver Søndag Form.  
Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i  
Maaned. Engelsk Gudstj. om Af-  
tenen Kl. 8 1ste og 3die Søndag i  
Maaned.

Barlow.  
Gudstj. sidste Søndag i Maaned.  
Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften  
Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag  
i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Seaville.  
Gudstj. efter Tillysning.

McKee.  
Bethel Menighed. Gudstjeneste 1ste  
og 3die Søndag i Maaned. Kl. 3 Ef-  
termiddag, vekselvis norsk og engelsk.  
A. O. WHITE, Pastor.

Oakland, Cal.  
St. Paul's English Ev. Luth. Church,  
32nd & Linden Sts. Services Sun-  
days at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday  
school 10 a. m.

Fruitvale.  
Masonic Hall. Sunday School every  
Sunday 2:30 p. m.

Russell.  
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.;  
Sunday School, 6:30 p. m.  
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Astoria, Oregon.  
Astoria første norske ev. luth. Kir-  
ke af Den norske Synode, Hjørnet af  
29de og Grand Ave: Gudstjeneste  
hver Søndag, undtagen den første i  
Maaned; Formiddag Kl. 10.45 og  
Aften Kl. 8.

Quincy.  
Gudstjeneste den første Søndag i  
Maaned Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
THEO. P. NESTE, Pastor.  
417—29th Street, Astoria, Ore.

Stanwood, Wash.  
Trefoldighed—1ste Søndag i hver  
Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl.  
7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl.  
11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.  
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11  
Camano.  
Gudstj. 3den og 4de Søndag Kl. 3  
Eftm.

Florence.  
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Eftm.  
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

San Francisco.  
The Trinity English Evangelical  
Lutheran Church, 2222 Howard St.,  
near 18th St., San Francisco; resi-  
dence, 2222 Howard St. Services:  
Sundays at 11 a. m.; Sunday School at  
10 a. m.; Sunday School in San Bruno  
Chapel every Sunday at 3 p. m.  
E. M. ETENBRUD.  
3316—19 St. Phone: Market 3148.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.  
Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Hanson, H. E., Silvana, Wash.

Borup, P. Car. A. & Pratt St., Eureka,  
HERRAN, L., Box 175, Rockford, Wash.

Breivik, G. I., Parkland, Wash.

Bergesen, B. E., 1717 W. 56th St., Se-  
attle, Wash.

Bjerke, A. O., 1815 Donovan Ave., So.  
Bellingham, Wash.

Bolgun, Rev. E. S., 2902 Filbert St.,  
Oakland, Cal.

Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Carlson, L., 554 Harrison St., San  
Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.

Dale, J. O., Bethel, Wash.

Eger, Olaf, Vashon, Wash.

Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Eve-  
rett, Wash.

Grønberg, O., 1694 Howard St., San  
Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Alkira, Wash.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Heindahl, O. E., 6044 So. Warner St.,  
Tacoma, Wash.

Hellehaen, O. C., Route 1, Genesee,  
Idaho.

Holden, O. M., 425 E. 10th St., Port-  
land, Ore.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Hustvedt, S. B., 2902 Filbert St., Oak-  
land, Cal.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Lane, Gen. O., 1454 Iron St., Belling-  
ham, Wash.

Mikkelsen, A., Prof., 786 N. Anderson  
St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria,  
Oregon.

Norgaard, C. H., E. 250 Third Ave.,  
Spokane, Wash.

Ottenen, O. C., Chinook, Wash.

Rasmussen, L., North Bend, Coos Co.,  
Oregon.

Stensrud, E. M., 3316 19th St., San  
Francisco, Cal.

Pedersen, N., 1516 De La Vina St.,  
Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.

Preux, O. J. H., 2519 Paloma Ave.,  
Los Angeles, Cal.

Stah, H. A., 1215 Thomas St., Seat-  
tle, Wash.

Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.

Thorpe, H. O., 425 E. 10 St., Portland,  
Oregon.

Tornøe, D. W., Tacoma, Wash.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for  
Indremissionen i Pacific Distrikt,  
Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland  
Barneskolen, Parkland, Wash.

Bolland, J. M., Døstyrer for Josephine  
Alderdomshjem, Stanwood

## SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER  
TO MILLIONER DOLLARS  
906 Commerce St.

Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aarlig Rent

ligger vi til Spareindskud to Gange  
om Aaret

Bestyrd nu med \$1.00 eller mere.  
J. E. Chibberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V. Pres.; O. Gramrud, V. Pres.; Er-  
nest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-  
sell, Gust Lindberg, Ernest Lister,  
Directors.

### DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Tiden—2 til 4 Efter. Om  
Søndagene Høje Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
Tacoma, Wash.

### DES. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195  
Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

### Olympia Boats "GREYHOUND"

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and  
4:45 p. m. — Returning leaves  
Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.

Fare 75c.; Round trip \$1.25  
Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.  
Main 5308 A-4308

### STUDENT SUPPLIES

of all kinds.

VAUGHAN & MORRILL CO.

926 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

### ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma Wash.

### EVANS SCOW CLOTHING CO

1213 Pacific Avenue

Tacoma

Ny norsk Herrekilde-Forretning.  
Alt nyt og moderate Priser  
Kvæ og beoig cat

## BANK OF STANWOOD

Assets over  $\frac{1}{4}$  Million Dollars  
4 pCt. lægges halvvaarlig til Spare-  
bankindskud samt til almindeli-  
ge Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklason, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

## Lien's Pharmacy

Scandinavian Apotheke

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes omgående

M. 7314 1101 Tacoma Ave.

### C. O. LYNN CO.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745 A-4745

## C. C. Mellinger & Co.



Begravelses-Direktører

Kapel udstyret

som Hjem

Rorff og Tuff talel.

510 Syd Tacoma Avenue

Tel. A1251-251 Tacoma, Wash.

### J. P. AABERG

Photographer

1217 $\frac{1}{2}$  Pacific Ave. Tacoma

Yours lunch is always ready at  
**THADEN'S BAKERY**

And

**COFFEE HOUSE**

918 Commerce St.

"The Millionaire's Club"

We make all kinds of cake and  
bread for banquets and parties  
at wholesale prices

### OLYMPIC STEAM LAUNDRY

1301 D St. and 314 13 St.

Tacoma, Wash.

Main 182 A-1270

## The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B.  
Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman,  
M. Accts; H. B. Peterson, A. B. S.; Mrs. Guri Fjælde, Precaptress;  
Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; G. H. Nerison, Olive Christensen

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne  
lærde med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-  
dere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-  
ning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Udføl-  
nelse for Forretningstilværet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-  
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-  
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange  
Taler eller Forhandlinger

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First  
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-  
rere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at  
dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom  
Norsk, Religion, Sjelensere, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,  
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller  
en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i  
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i  
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-  
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af  
første Rang.

Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det  
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.  
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende  
Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmoni-  
lære samt Sang.

Undervisning, Kost, Logi og Vask koster \$180 for det hele Skule-  
aar, \$127 for søks Maaneder, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke  
mere, end hvad man kan betale for bare Kost og Logi i Byerne paa  
Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer  
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

### F. J. LEE

Inde Klassen norsk

Fotografist

Studio, Main 2269

Res., Main 3680

1535 Commerce St.

Tacoma



### BEN OLSON CO.

Plumbing  
and Heating

Main 392-A 2392

1530 Commerce Street

Tacoma Wash.

### BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i byen med Flø-  
de, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Beverning

1206 Commerce St. Tacoma

### FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods  
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.  
1303 Pacific Avenue  
Tacoma

Oplys fra Luther Publ. House.

### Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasse  
Linier

**VISELL & EKBERG**

1321 Pacific Ave.

### FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway